



## Radclub Simplon

Clublokal: Restaurant Bellevue, Naters

E-Mail: [webmaster@radclub-simplon.ch](mailto:webmaster@radclub-simplon.ch)

Web: <http://www.radclub-simplon.ch>

---

### Die « Tour de France » im Wallis am Mittwoch 20. Juli 2016

Der RC Simplon organisiert am 20.7.2016 eine inoffizielle Tour zum Etappenort der diesjährigen Tour de France im Wallis, auf den "Col de la Forclaz" und "Lac d'Emosson"! <http://finhaut-emosson.ch/>

#### Tagesablauf für die interessierten Radsportfreunde

- **Treffpunkt Bahnhof Brig / Abfahrt SBB nach Martigny** **08.58 Uhr**
- **Ankunft in Martigny / Bahnhof** **09.49 Uhr**
- **Abfahrt in Martigny Bahnhof Richtung Col de la Forclaz** **10.00 Uhr**
- **Die Zielankunft dieser Etappe ist vorgesehen für ca.** **17.00 Uhr**

<u>Strecke</u>	<u>m.ü.M</u>	<u>Höhenmeter</u>	<u>Distanz</u>	
Martigny (Bahnhof)	462			
Col de la Forclaz	1'527	1'065	17 km	
Finhaut	1'224	(- 303)	11 km	
Lac d'Emosson	1'960	736	<u>8 km</u>	
Total (Hinfahrt)		1'800	36 km	
Rückfahrt				
Finhaut	1'224	(- 736)	8 km	
Col de la Forclaz	1'527	303	11 km	
Martigny	462		17 km	
<b>Total</b>		<b>Höhenmeter und Distanz</b>	<b>2'100</b>	<b>72 km</b>

- **Für Clubmitglieder bitte mit neuem Clubdress**
- **Mittagessen, wenn möglich auf dem "Col de la Forclaz"**
- **Bei zweifelhafter Witterung steht es jedem frei, an der Tour teilzunehmen.**
- **Als Beilage zu dieser Info der offizielle Fahrplan der Etappe von Bern ins Wallis**

## ITINÉRAIRE HORAIRE

### 17ème étape : BERNE > FINHAUT-EMOSSON

**Mercredi 20 juillet 2016**

**Distance : 184,5 km**

#### Caravane Publicitaire

**Parking** : Bern Expo, parking Est

**Évacuation du parking** : de 9h55 à 10h25

**Passage sur la ligne de départ** : de 10h00 à 10h30

#### Course

**Rassemblement de départ** : Bern Expo et stade de Suisse, Wankdorf

**Signature** : de 10h50 à 11h50

**Appel** : 11h55

**Départ fictif** : 12h00, par Papiermühlestrasse, Aargauerstalden, Nydeggbücke, Nydegasse, Gerechtigkeitsgasse, Kramgasse, Hotelgasse, Casinoplatz, Amthausgasse, Bundesplatz, Bundesgasse, Schwanengasse, Sulgeneckstrasse, Sandrainstrasse, Seftigenstrasse

**Départ réel** : 12h15, Seftigenstrasse, soit à 7,5 km du lieu de rassemblement

KILOMÈTRES			HORAIRES				
à parcourir	parcourus	ITINÉRAIRE	Caravane	38 km/h	36 km/h	34 km/h	
<b>SCHWEIZ</b>							
<b>BERN</b>							
		<b>BERNE/BERN</b>	<i>Départ fictif</i>	10:00	12:00	12:00	12:00
<b>184.5</b>	<b>0</b>	<b>BERNE/BERN</b>	<i>Départ réel</i>	10:15	12:15	12:15	12:15
<b>SEFTIGEN</b>							
184	0.5	KEHRSATZ (près)		10:16	12:16	12:16	12:16
181.5	3	BELP		10:19	12:19	12:19	12:19
178.5	6	Toffenholz		10:24	12:23	12:24	12:24
178	6.5	TOFFEN		10:25	12:24	12:25	12:25
173.5	11	RÜMLIGEN		10:32	12:31	12:31	12:32
172.5	12	KIRCHENTHURNEN		10:33	12:32	12:32	12:33
171.5	13	MÜHLETHURNEN		10:35	12:33	12:34	12:35
171	13.5	LOHNSTORF		10:36	12:34	12:35	12:36
169.5	15	Passage à niveau n°22.7.21		10:38	12:36	12:37	12:38
168.5	16	Burgistein Station (BURGISTEIN)		10:40	12:37	12:38	12:40
168	16.5	Passage à niveau :		10:41	12:38	12:39	12:41
166	18.5	WATTENWIL		10:44	12:41	12:42	12:44
<b>THUN</b>							
162.5	22	BLUMENSTEIN		10:49	12:46	12:48	12:49
160	24.5	POHLERN		10:53	12:49	12:51	12:53
<b>NIEDERSIMMENTAL</b>							
158.5	26	OBERSTOCKEN		10:56	12:52	12:54	12:56
156.5	28	NIEDERSTOCKEN		10:59	12:55	12:57	12:59
153.5	31	REUTIGEN		11:03	12:59	13:01	13:03
150	34.5	Brodhüsi (WIMMIS)		11:09	13:04	13:06	13:09
147	37.5	R11 Latterbach		11:14	13:08	13:11	13:14
143.5	41	ERLENBACH IM SIMMENTAL		11:19	13:13	13:16	13:19
141	43.5	Ringoldingen		11:23	13:17	13:20	13:23
139	45.5	DÄRSTETTEN		11:27	13:20	13:23	13:27
138.5	46	Passage à niveau n°285		11:27	13:20	13:23	13:27
137	47.5	Weissenburg		11:30	13:23	13:26	13:30



## ITINÉRAIRE HORAIRE

### 17ème étape : BERNE > FINHAUT-EMOSSON

KILOMÈTRES			HORAIRES			
à parcourir	parcours	ITINÉRAIRE	Caravane	38 km/h	36 km/h	34 km/h
133.5	51	OBERWIL IM SIMMENTAL	11:35	13:27	13:31	13:35
132	52.5	Enge-Steini	11:37	13:29	13:33	13:37
<b>OBERSIMMENTAL</b>						
130.5	54	Passage à niveau n°6.1230	11:40	13:32	13:36	13:40
129	55.5	BOLTIGEN	11:42	13:34	13:38	13:42
127.5	57	Reidenbach	11:45	13:36	13:40	13:45
125.5	59	Weissenbach	11:48	13:39	13:43	13:48
124.5	60	Passage à niveau n°25	11:49	13:40	13:44	13:49
123.5	61	Garstatt (près)	11:51	13:42	13:46	13:51
120	64.5	ZWEISIMMEN	11:57	13:47	13:52	13:57
<b>SAANEN</b>						
<b>112</b>	<b>72.5</b>	<b>Côte de Saanenmöser</b>	12:14	14:02	14:08	14:14
112	72.5	Saanenmöser	12:14	14:02	14:08	14:14
110	74.5	Schönried	12:17	14:05	14:11	14:17
106	78.5	SAANEN/GESSENAY (R11-VC-R11)	12:24	14:11	14:18	14:24
104	80.5	Passage à niveau :	12:28	14:15	14:21	14:28
<b>RIVIERA-PAYS-D'ENHAUT</b>						
101	83.5	ROUGEMONT	12:33	14:19	14:26	14:33
99	85.5	Passage à niveau :	12:36	14:22	14:29	14:36
99	85.5	Flendruz (ROUGEMONT)	12:37	14:22	14:29	14:37
96.5	88	Passage à niveau n°35	12:41	14:26	14:33	14:41
96	88.5	Les Granges (CHÂTEAU-D'OEX)	12:41	14:27	14:34	14:41
95	89.5	CHÂTEAU-D'OEX (près)	12:43	14:28	14:35	14:43
<b>88</b>	<b>96.5</b>	<b>L'ETIVAZ</b>	12:54	14:38	14:46	14:54
86.5	98	L'Etivaz (CHÂTEAU-D'OEX)	12:57	14:41	14:49	14:57
82.5	102	La Lécherette (CHÂTEAU-D'OEX)	13:06	14:49	14:57	15:06
<b>AIGLE</b>						
79.5	105	Les Mosses (ORMONT-DESSOUS)	13:12	14:54	15:03	15:12
<b>79.5</b>	<b>105</b>	<b>Col des Mosses</b>	13:13	14:54	15:03	15:13
77	107.5	La Comballaz (ORMONT-DESSOUS)	13:16	14:57	15:06	15:16
61.5	123	AIGLE (R11-VC-R9)	13:35	15:15	15:25	15:35
58.5	126	R9 Passage à niveau n°50	13:40	15:20	15:29	15:40
56.5	128	Passage à niveau :	13:44	15:23	15:33	15:44
53	131.5	BEX (R9-R21)	13:49	15:28	15:38	15:49
52.5	132	Passage à niveau :	13:50	15:29	15:39	15:50
<b>SAINT-MAURICE</b>						
48.5	136	R21 SAINT-MAURICE (près) (R21-VC-R21)	13:57	15:35	15:45	15:57
43	141.5	EVIONNAZ (près)	14:05	15:42	15:53	16:05
39	145.5	VERNAYAZ	14:12	15:48	16:00	16:12
<b>MARTIGNY</b>						
35	149.5	MARTIGNY (R21-VC) (entrée)	14:19	15:55	16:06	16:19
<b>34.5</b>	<b>150</b>	<b>MARTIGNY</b>	14:20	15:55	16:07	16:20
31	153.5	VC MARTIGNY-COMBE (VC-R203)	14:26	16:01	16:13	16:26
<b>18</b>	<b>166.5</b>	<b>R203 Col de la Forclaz (1 527 m)</b>	15:01	16:30	16:45	17:01

## ITINÉRAIRE HORAIRE

### 17ème étape : BERNE > FINHAUT-EMOSSON

KILOMÈTRES			HORAIRES			
à parcourir	parcourus	ITINÉRAIRE	Caravane	38 km/h	36 km/h	34 km/h
15	169.5	TRIENT	15:04	16:34	16:48	17:04
12.5	172	Tête Noire (FINHAUT)	15:07	16:37	16:51	17:07
11	173.5	Carrefour D203-VC	15:09	16:38	16:52	17:09
<b>SAINT-MAURICE</b>						
7	177.5	VC FINHAUT (près)	15:20	16:48	17:03	17:20
5	179.5	La Léchère (FINHAUT)	15:25	16:52	17:07	17:25
<b>0</b>	<b>184.5</b>	<b>FINHAUT-EMOSSON (1 960 m)</b>	 15:41	17:05	17:21	17:41
<b>0</b>	<b>184.5</b>	<b>FINHAUT-EMOSSON</b>	 15:41	17:05	17:21	17:41

#### Arrivée :

**Ligne d'arrivée :** . Emosson, à l'extrémité d'une ligne droite finale de 150 m à vue et à l'issue d'une montée de 10,4 km à 8,4 %

## **Willkommen in Finhaut-Emosson!**

Die Rennfahren werden auf der Strasse zwischen Saint-Maurice, Martigny, Finhaut und Emosson während der 17. Etappe der Tour de France 2016 nicht allein sein. Eine ganze Gegend freut sich, euch mit etwa zehn Tausenden von anderen begeisterten Zuschauern.

Im Vorbeigehen der Tour de France werden zahlreiche Besucher unser Strassennetz entweder zu Fuss, mit dem Fahrrad, mit dem Motorrad oder mit dem Auto benutzen. Für ein wunderbares & sicheres Fest verlangen die Kantonale Polizei und Organisatoren der Etappe jeder viele Geduld, gesunde Menschenverstand, Respekt für andere zusätzlich zu Ausschilderungsachtung & Regeln des Strassenverkehrs.

Wir bitten alle, immer die Ausschilderung, Verkehrszeichen & Befehle von Ordnungsdienst Personal zu beachten !

## **Wie kann man dort fahren/gehen ?**



### **Mit dem Fahrrad / Rennrad**

Das beste angebrachte Mittel, sich zur Tour de France Strecke zu begeben, ist mit dem Fahrrad. Oeffentliche Verkehrsmittel und Strassennetz bieten nur begrenzte Kapazitäten an. Manche Verkehrswege werden sehr lange vor dem Vorbeifahren der Karawane der Tour de France gesperrt. Es wird für die Fahrräder Zuschauer möglich sein, eine Stunde vor dem Vorbeifahren der Werbekarawane, die Strassen von La Forclaz & von Emosson im Rahmen der verfügbaren Kapazitäten, die Strecke entlang, zu benutzen.



### **Mit dem Mountainbike**

Ausser dem Strassenfahrrad ist der Schlusspunkt der Etappe von der Rhône Ebene der Martigny Gegend mit dem Mountainbike auch erreichbar. Dafür benutzen sie den "Dilligences" (Postkutsche) Weg, der Vernayaz & Salvan verbindet.

Fahren Sie dann nach Les Marécottes, Le Trétien und Finhaut fort. Zählen Sie 11 Km und 1000 M Höhenunterschied zwischen Vernayaz & Finhaut.



## Zu Fuss

Die Fussgänger können die Strecke von Martigny, von Vernayaz und auch von temporären Salvan Camping erreichen. Bitte von den Martigny Autobahnausfahrten ab, den Parkenhinweisen folgen. Danach fahren Sie entweder nach Vernayaz oder nach Salvan fort. Von Salvan ab zählen Sie 1:45 Stunde Aufstieg (6.5 Km und 350 M Höhenunterschied).

Von Vernayaz ab zählen Sie ungefähr 3 Stunden Steigung (11 Km und 1000 M Höhenunterschied). Die verschiedenen Fussstrecken/Wanderrouen werden ausgeschildert.



## Mit dem Zug

Die Züge der SBB dienen Martigny Hauptbahnhof. Von Martigny Hauptbahnhof ab können Sie die Tour de France Strecke in der Stadt Martigny & auch die Abfahrt des Forclaz-Pass leicht zu Fuss erreichen. Bike-Transport mit SBB Züge unterliegt Einschränkungen. Zwei Lieferwagen Züge werden mit Fahrradständer von Martigny nach Lausanne- Genf ausgestattet. Info auf [cff.ch/tourdefrance](http://cff.ch/tourdefrance)

*Mit dem Zug : das Trient Tal & das Etappenziel von Emosson zu verbinden : Von Martigny & Vallorcine ab gewährleistet der Mont-Blanc Express die Verbindung zwischen Martigny – Finhaut und Châtelard. Ab Châtelard garantiert VerticAlp die Verbindung zum Ankunftsziel Emosson mit drei Schienenbahnen (die Standseilbahn von Le Châtelard, der Panoramzug & die Mini-Standseilbahn). Bitte beachten Sie, dass die Plätze am 20. Juli 2016 begrenzt werden und dass eine Reservierung an diesem Tour de France Tag erforderlich ist. (Reservierung : [www.mont-blanc-express.com](http://www.mont-blanc-express.com)).*

Die Züge von Chamonix nach Vallorcine fahren gemäss dem gewöhnlichen Fahrplan zu dieser Jahreszeit.



## Mit dem Auto

Kostenlose Parkplätze für Zuschauer in der Rhône Ebene und in Argentière (F) werden zur Verfügung stehen.

Die Strecke entlang, in Finhaut Dorf und am Standort Emosson werden Parkplätze sehr begrenzt, weil es keine öffentlichen Parkplätze sind. Deshalb richten Sie sich bitte nach der Beschilderung & Anweisungen, um die verfügbare Parkplätze der Rhône Ebene zu erreichen. Erst danach fahren Sie entweder mit dem Fahrrad oder mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder einfach zu Fuss fort.



## Camping-cars

Die Camping-cars werden entlang der ganzen Küste von Emosson schon von Finhaut Dorf an. Parking Möglichkeiten werden im temporären Camping Park von Salvan zur Verfügung stehen (Reservierung : +41 27 761.31.01 / [info@marecottes.ch](mailto:info@marecottes.ch)) Es wird auch möglich sein, im Camping Park von La Médettaz in Les Marécottes ([www.valleedutrient.com](http://www.valleedutrient.com)), im Camping von Vallorcine ([www.vallorcine.com](http://www.vallorcine.com)) und im Camping von Martigny zu parken.



## Camping

Parken ist nur gegen Zahlung auf hingewiesenen Gebieten in Finhaut (sehr begrenzt), in Salvan, in Les Marécottes und in Vallorcine gestattet.



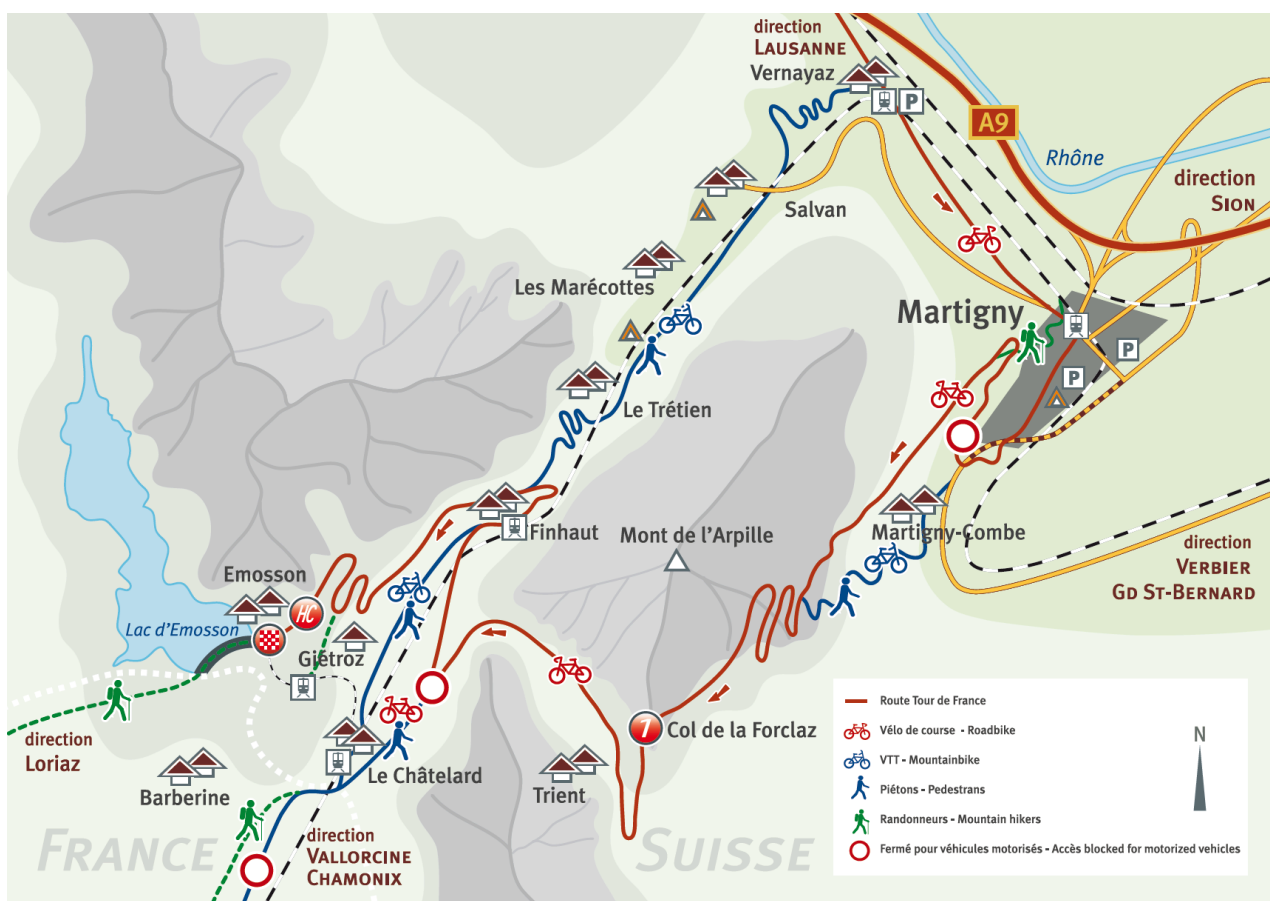
## Mit Confort

Für diejenigen, die ein einziges Erlebnis in Komfort vorziehen, wurden VIP Packs eingerichtet. Diese VIP Packs enthalten : Empfang in Martigny, Transport, Mahlzeiten, Getränke, Unterhaltung, garantierte Plätze auf der Emosson Küste. Weitere Informationen und Reservierung auf

[www.finhaut-emosson.com/shop](http://www.finhaut-emosson.com/shop)

## Sonstige

Diese Informationen sind vorläufig und unverbindlich. In Abhängigkeit vom Andrang & von der Sicherheit können die Ordnungskräfte entscheiden, diese Massnahmen zu ändern.



	Route Tour de France
	Vélo de course - Roadbike
	VTT - Mountainbike
	Piétons - Pedestrans
	Randonneurs - Mountain hikers
	Fermé pour véhicules motorisés - Accès blocked for motorized vehicles



